

*D

- 418 **Dâ** wære von mînen handen
in kreize bestanden
Gawan, der ellenthafte degen.
des het ich mich gein im bewegen,
5 **daz** der kampf wære alhie getân,
woltes mîn hêrre gestattet hân.
der treit mit sünden mînen haz.
ich **trûwete im** anderre dinge baz.
Hêr Gawan, lobt mir her vür wâr,
10 daz ir von hiute über ein jâr
mir ze gegenrede stêt
in kampfê, ob ez **sô** hie ergêt,
daz iu mîn hêrre læt daz leben.
dâ wirt iu kampf von mir **gegeben**.
15 Ich sprach iuch an zem Plimizœl.
nû sî der kampf ze Parbigœl
vor dem kûnege Melianze.
der sorgen zeime kranze
trag ich unz ûf daz teidinc,
20 daz ich **gein iu kum** in den rinc.
dâ sol mir Sorge tuon bekant
iwer **manlîchiu** hant.”
Gawan, der ellens rîche,
bôt gezogenlîche
25 nâch dirre bet sicherheit.
dô was mit rede **al dâ** bereit
der herzoge Liddamus
begunde **ouch** sîner rede alsus
mit spæhlîchen worten,
30 al dâ siz alle hôrten.

D Fr5

1 *Initiale* D Fr5 **9** *Majuskel* D **15** *Majuskel* Fr5 **22** *Capitulumze-*
ichen Fr5

3 Gawan] Gauwan Fr5 · ellenthafte] ellinthaftir Fr5 **5** kampf
wære alhie] vride alhie were Fr5 **6** gestattet] gestattit Fr5 **8**
trûwete] gitrirete:: Fr5 · anderre] ander Fr5 **9** Gawan] Gauwan
Fr5 · mir her] her mir Fr5 **15** an zem] an andem Fr5 · Plimizœl]
Plimizol D plimizol Fr5 **16** Parbigœl] Parbigol D berbigol Fr5 **20**
Wie da :rgen rainiv dinc Fr5 **21** *Die Verse 418.21-22 fehlen* Fr5
23 Gawan] Gauwan Fr5 **26** mit rede al dâ bereit] da mit rede al
bireit Fr5 **29** *Die Verse 418.29-30 fehlen* Fr5

*m

- jâ**, wære von mînen handen
in kreize bestanden
Gawan, der ellenthafte degen.
des hette ich mich gegen ime bewegen,
5 **daz** der kampf wære alhie getân,
wolte es mîn hêrre gestattet hân.
der treit mit sünden mînen haz.
ich **trûwete ime** andere dinge baz.
hêr Gawan, lobt mir her vür wâr,
10 daz ir von hiute über ein jâr
mir *ze* gegenrede stât
in kampfê, ob ez hie ergât,
daz iu mîn hêrre læt daz leben.
dâ wirt *iu* kampf von mir **geben**.
15 ich sprach *iuch* an zem Plimizol.
nû sî der kampf ze Barbigol
vor dem kûnige Melianze.
der sorgen ze einem kranze
trage ich unz ûf daz tegedinc,
20 daz ich **gegen iuch kome** in den rinc.
dâ sol mir Sorge tuon bekant
iuwer **manlîche** hant.”
Gawan, der ellens rîche,
bôt gezogenlîche
25 nâch dirre bete sicherheit.
dô was mit rede **aldâ** bereit
der herzoge Liddamus.
er begunde sîner rede alsus
mit spæhelîchen worten,
30 aldâ siz alle hôrten.

m n o

23 *Initiale* m

1 jâ] So n · mînen] minem m **3** degen] **gegen** tegen o **4** des] Do o
5 kampf] kamp m **6** gestattet] gestatten o **7** treit] reit n · sünden]
svmden m sunder n · mînen] minem n **8** trûwete] getruwete n ·
andere] ander n o **9** lobt] lop o **10** ir] er n **11** mir] Mît n · ze]
om. m **12** hie] so hie n o **14** dâ] Do n o · kampf] von kampfê
m **15** iuch] *om.* m · Plimizol] plûmzol n plumzol o **16** kampf]
j kamff o · Barbigol] parbigol n o **17** vor] Von m · Melianze]
meliantz n meliancz o **18** sorgen] Sorge n o **19** unz] *om.* n ·
tegedinc] gedingk n o **20** ich gegen iuch kome] ich kom gegen
úch n **21** dâ] Do m n o **22** manlîche] manlich o **24** bôt] Bat
o **25** sicherheit] sicherlich o **26** aldâ] aldo n **27** Liddamus] lid-
dinus n lidemus o **30** aldâ] Aldo n [Ada]: Alda o · siz] do sú n sie o

*G

dâ wære von mînen handen
in kreize bestanden
Gawan, der ellenthafte degen.
des hete ich mich gein im bewegen.
5 der kampf wære al hie getân,
wolt es mîn hêrre gestatet hân.
der treit mit sünden mînen haz.
ich **getrûwte im** ander dinge baz.
hêr Gawan, lobet mir her vûr wâr,
10 daz ir von hiute über ein jâr
mir ze gegenrede stêt
mit kampfê, obe ez **sô** hie ergêt,
daz iu mîn hêrre lât dez leben.
dâ wirt iu kampf von mir **gegeben**.
15 ich sprach iuch an zem Blimzol.
nû sî der kampf ze Barbigol
vor dem kûnege Melianze.
der sorgen zeinem kranze
Trage ich unze ûf daz teidinc,
20 daz ich **kum gein iu** in den rinc.
dâ sol mir Sorge tuon bekant
iwer **werlîchiu** hant.”
Gawan, der ellens rîche,
bôt gezogenlîche
25 nâch dirre bete sicherheit.
dô was mit rede **al dâ** bereit
der herzoge Lidamus
begunde **ouch** sîner rede alsus
mit spæhêlichen worten,
30 al dâ siz alle hôrten.

G I O L M Q R Z

1 *Initiale* I O L Z · *Capitulumzeichen* R 17 *Initiale* I 19 *Initiale* G

1 dâ] Hie I ÷ a O Ia L (M) (Q) (Z) Do R 2 in] Ein R 3 Gawan] Gawin R · ellenthafte] ellinthaffter M 4 bewegen] erwegen R 5 der] daz der I (O) (L) (M) (Q) (R) (Z) · wære al hie] were also M alhie were R 6 es] *om.* I des O (L) (M) Z · mîn hêrre gestatet] sin der kunc gestaret I 7 der] Des R · mit sünden] myne svnde L myn sunde M min sunden R · mînen] mit R 8 getrûwte] trewet Z · ander] an ander Q anderre Z 9 Gawan] Gawin R · lobet] gilobite M · her] *om.* R 10 daz ir] Daz er O Z Har R 11 stêt] gestet I 12 mit] [*]: Ze I Jn O L M Q R Z · ez] er Q · hie] *om.* M 13 lât] Jm lat R 14 dâ] So Q Do R · wirt] wart O 15 Blimzol] plimizol I L Q R Z plymizol O blimizol M 16 der] *om.* I · ze] zûm Q 17 vor] Von O · Melianze] Melyanze O meliancze R Meliantze Z 18 zeinem] zemen R 19 unze ûf] vf uch L bisz vff Q vff R (Z) · teidinc] gedinge R 20 kum gein iu] gein ev chum I (O) (M) (Q) (Z) gein kvm L kom zu úch R · in] an Z 21 dâ sol] Do solt Q · mir] min R · Sorge] sorgen I *om.* Q · bekant] kekant R 22 werlîchiu] manlichiv O (L) (M) (Q) (R) (Z) 23 Gawan] Gawin R · ellens rîche] errenreiche Q 24 bôt] Bat Q · gezogenlîche] gezogenlîche O 26 dô] Da O M Z Das R · mit rede] do mit reden Q · al dâ] also Q aldo R 27 Lidamus] Liddamvs O (L) (Q) (Z) litdamus M liddanus R 28 ouch] *om.* O L Q R · alsus] sus I 29 *Die Verse 418.29-30 fehlen* R 30 al dâ] Aldo Q · alle] alles Q

*T

dâ wære von mînen handen
in kreize bestanden
Gawan, der ellenthafte degen.
des hetich mich gegen im bewegen,
5 **daz** der kampf wære alhie getân,
woltes mîn hêre gestatet hân.
der treit mit sünden mînen haz.
ich **getriuwe** anderre dinge baz.
hêr Gawan, lobet mir her vûr wâr,
10 daz ir von hiute über ein jâr
mir ze gegenrede stêt
in kampfê, ob ez **sô** hie ergêt,
daz iu mîn hêrre lât daz leben.
dâ wirt iu kampf von mir **gegeben**.
15 ich sprach iu an zem Plymizol.
nû sî der kampf ze Barbigol
vor dem kûnege Melyanze.
der sorgen zeinem kranze
tragich unz ûf daz tegedinc,
20 daz ich **gegen iu kum** in den rinc.
dâ sol mir Sorge tuon bekant
iuwer **manlîche** hant.”
Gawan, der ellens rîche,
bôt gezogenlîche
25 nâch dirre bete sicherheit.
Dô was mit rede **alhie** bereit
der herzoge Lyddamus
begunde sîner rede alsus
mit spæhêlichen worten,
30 aldâ siz alle hôrten.

T U V W

23 *Initiale* T U V W

1 dâ] Do U Ja V (W) · wære] wer were W 6 woltes] Molt es W · gestatet] gestat U W 8 getriuwe anderre] getruwete im an diseme U getruwe im anderre V getrauwet im anders W · dinge] dings W 9 lobet] lobete U gelobt W 11 ze] *om.* W 12 in] Mit W 14 dâ] Do U V W 15 Plymizol] [plimizol]: plinyzol T plimizol V W 16 Barbigol] Barbygol T 17 Melyanze] Melianze U (W) 19 unz ûf daz] mit of U 21 dâ] Do U W 26 Dô] Das W · alhie] aldo W 27 Lyddamus] littamus V lidamus W 28 begunde] Begun U 29 spæhêlichen] spehclichen T 30 aldâ] Aldo W